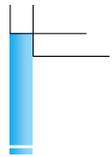
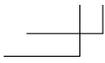




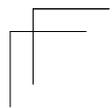
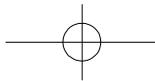
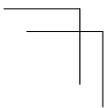
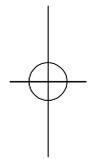
# Trombone/ Trombone Baixo

Manual de instruções



**Parabéns!**

Agora você é o proprietário de um instrumento musical de alta qualidade. Obrigado por escolher a marca Yamaha. Aconselhamos que leia cuidadosamente todo o manual do proprietário para ver as instruções de montagem adequada do instrumento, bem como manter em ótimas condições de uso pelo máximo de tempo possível.



# Trombone

## Manual de instruções

### Precauções Favor ler antes de usar.

As precauções indicadas a seguir dizem respeito à utilização adequada e segura do instrumento protegendo você e outras pessoas de quaisquer danos ou ferimentos. Por favor, siga estas recomendações e as obedeça.

Se crianças utilizarem este instrumento, um tutor deverá explicar claramente estas precauções para a criança e certificar-se que elas estejam totalmente compreendidas e obedecidas. Depois de ler este manual, por favor, mantenha-o em local seguro para futuras consultas.

#### ■ Sobre os ícones



: Este ícone indica pontos que se deve prestar atenção.



: Este ícone indica ações que são proibidas.



### Cuidado

Desobediência nos pontos indicados com este ícone pode causar danos ou ferimentos.



#### Não toque nem balance o instrumento quando houver pessoas próximas.

O bocal e outras peças podem desprender-se, trate sempre com cuidado o instrumento.



#### Mantenha óleos, polidores, etc., fora do alcance de crianças.

Mantenha óleos, polidores, etc., fora do alcance de crianças e faça manutenção quando crianças não estiverem presentes.



#### Esteja ciente das condições climáticas, tais como temperatura, umidade, etc.

Mantenha o instrumento longe de fontes de calor, tais como estufa, etc. Além disto não utilize o instrumento em condições extremas de calor ou umidade. Fazer isto pode resultar em danos nas chaves, articulações, etc., ocasionando problemas durante a interpretação.



#### Não utilize benzina ou tiner para manutenção em instrumentos laqueados.

Fazer isto pode causar dano à parte superior do acabamento.



#### Tenha cuidado para não danificar o instrumento.

Colocar o instrumento em local instável pode causar a queda e danificá-lo. Tenha cuidado quanto ao local e o modo que colocar o instrumento.



#### Não realize modificações no instrumento.

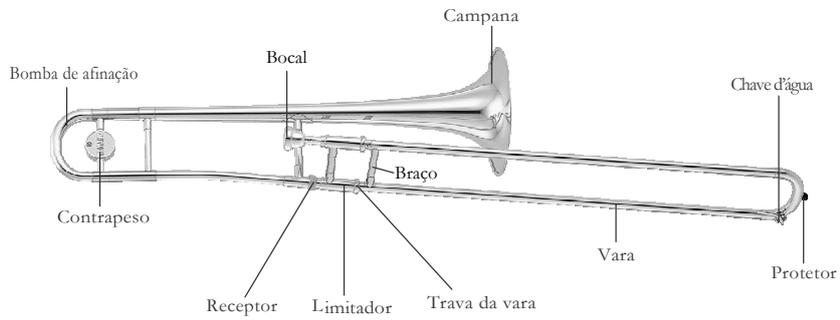
Além do cancelamento da garantia, as modificações podem impossibilitar a manutenção e reparos.

Nos casos de instrumentos com acabamento em prata, a coloração poderá sofrer alterações ao longo do tempo, no entanto não alterará o rendimento do instrumento. A descoloração pode ser reparada em sua etapa inicial realizando uma manutenção. (Em um estágio avançado de descoloração poderá dificultar a remoção).

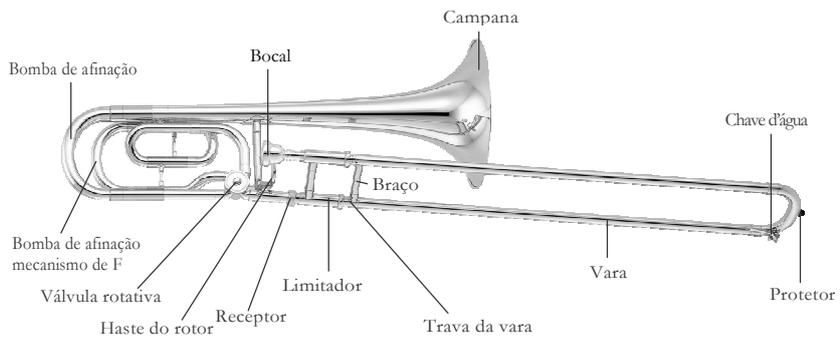
\* Por favor, utilize produtos que são indicados para cada tipo de acabamento encontrado no instrumento. Além disto, produtos para polimento de metal removem uma fina camada da parte superior do acabamento que deixará o acabamento mais fino. Esteja ciente antes de utilizar produtos para polimento.

# Nomenclatura

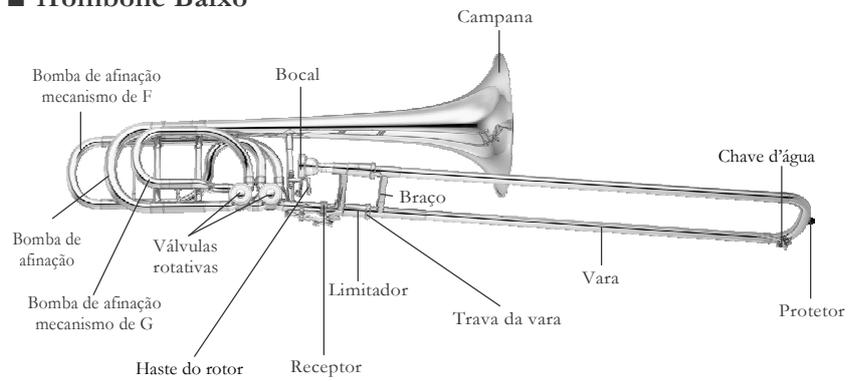
## ■ Trombone tenor



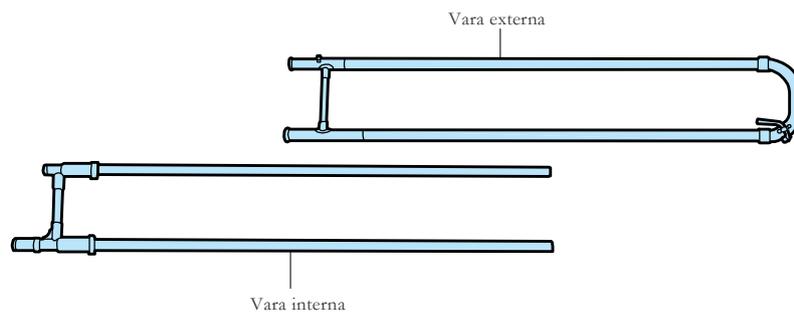
## ■ Trombone Tenor Baixo



## ■ Trombone Baixo



## ■ Vara



\* Devido a melhorias, especificações e aparência podem ser modificadas sem prévio aviso.



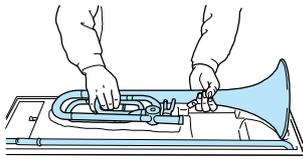
# Antes de você tocar

## Manuseio do instrumento

O instrumento é feito de chapa fina de metal. Não aplique demasiada força ou golpe no instrumento de modo que possa amassar, deformar ou danificá-lo.

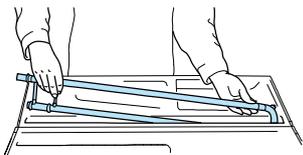
### ■ Removendo o instrumento do estojo.

1. Segurando o instrumento com ambas as mãos, remova cuidadosamente do estojo.



\* Segurar apenas na parte do mecanismo, pode resultar em dano para a campana, por isto deve-se segurar a campana e o mecanismo quando removê-lo do estojo.

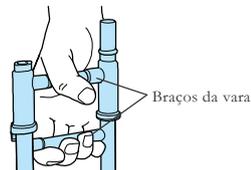
2. Ao remover a vara do estojo, segure-a com ambas as mãos enganchando um dedo no braço da vara para manter a vara externa fixa, retire levemente e com cuidado a vara do estojo.



\* Sempre segure a vara com as duas mãos.

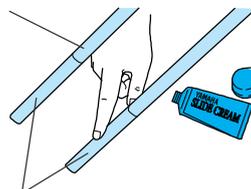
Segurar a vara com apenas uma mão pode causar danos a vara.

\* Quando desconectar a vara do corpo, assegure-se que a trava da vara está acionada para evitar a queda de uma das partes da vara.



### ■ Preparação da vara

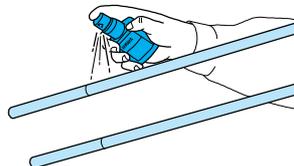
1. Remova os resíduos da vara interior, em seguida aplique um pouco de creme para vara sobre a parte mais grossa da vara interior.



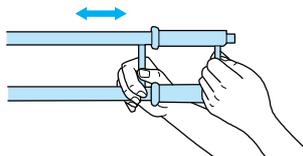
Aplique creme para vara nesta parte

\* Não utilize Graxa para vara nesta parte.

2. Após aplicar o creme para vara, utilize um Spray com água para umidificar a superfície da vara.



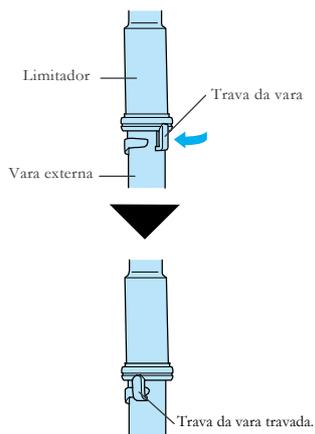
3. Insira a vara interna na vara externa e movimente ambas várias vezes para distribuir uniformemente o creme em toda a vara



- \* A quantidade de creme aplicado na vara, afeta a suavidade de movimento da vara. Experimente várias medidas para encontrar a melhor opção em quantidade.
- \* Caso a vara esteja lenta ao tocar o instrumento, aplique spray com água sobre a vara interna.

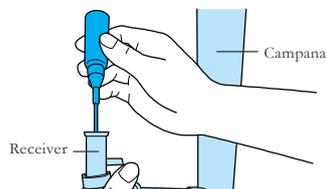
### ATENÇÃO! Para evitar que a vara saia do lugar

A vara consiste em vara interna e externa e trava da vara. Certifique-se que o anel da trava esteja firmemente travado para evitar que a vara externa deslize desprendendo-se do instrumento acidentalmente, etc.



## ■ Lubrificação do rotor

Em trombones tenor baixo e trombone baixo, aplicar óleo para rotor diretamente no receiver para lubrificar o rotor transpositor.

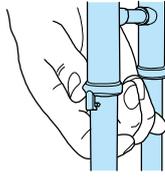


- \* O óleo para rotor aplicado diretamente no receiver pode atrair sujeira e poeira para dentro do rotor resultando em mau funcionamento. Por favor, tenha cuidado.

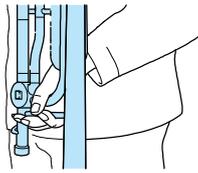
## Antes de tocar

### ■ Montagem do instrumento

1. Após confirmar que a vara está travada, segure a vara pelo braço da vara e apóie o protetor da vara no solo.

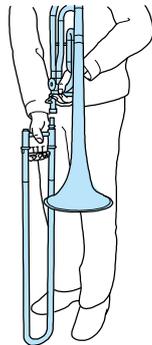


2. Com a outra mão, segure a campana pelo maquinário do rotor.

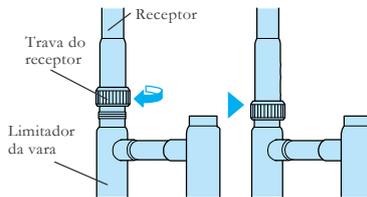


\* Certifique-se de segurar a campana pelo maquinário do rotor, se ela for segurada pela bomba de afinação, a mesma poderá desprender-se e causar dano ao instrumento.

3. Encaixe o receptor da vara ao receptor da campana. Coloque a campana em um ângulo adequado para tocar.



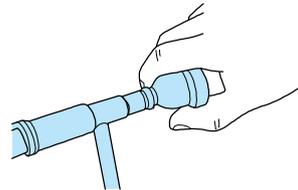
4. Depois da montagem, aperte o receptor da campana para fixar a vara na posição desejada.



\* Após terminar a montagem, segure o instrumento pelo braço da vara para sustentar o instrumento. Manipule o instrumento com cuidado, tenha cuidado para não bater o instrumento e danificá-lo.

### ■ Insira o bocal

Insira o bocal no instrumento até que ele fique fixo e não se solte.

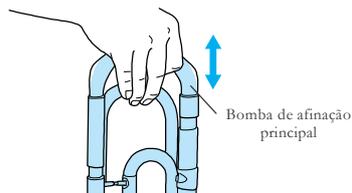


\* Nunca insira o bocal com força demasiada, o bocal pode ficar preso no receptor.

## ■ Afinação do Instrumento

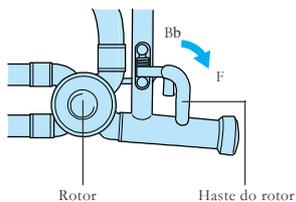
Deslize a bomba principal de afinação para fora ou para dentro para afinar o instrumento. Visto que as mudanças de temperatura podem afetar o instrumento, sopre um pouco de ar quente dentro do instrumento antes de afiná-lo.

Ajuste o comprimento da bomba de afinação principal até alcançar o comprimento desejado.

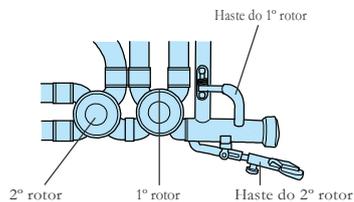


### Sobre o rotor transpositor

Os trombones com um só rotor transpositor, o acionamento da haste do rotor mudará o tom de Bb para F.



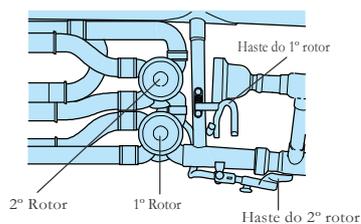
Em trombones com duplo rotor, as hastes dos rotores podem ser utilizadas para mudar o tom de Bb-F, Bb-G ou Gb (Quando se usa a vara em D), Bb-Eb (Quando se usa a vara em D).



1º Rotor	Segundo rotor	Tom	Usando a vara em D
X	X	Bb	-
O	X	F	-
X	O	G	Gb
O	O	Eb	D

O ... Com o rotor acionado  
X.... Sem o rotor acionado

### Rotores fora de linha



1º Rotor	2º Rotor	Tom	Usando a vara em D
X	X	Bb	-
O	X	F	-
X	O	(Bb)	-
O	O	Eb	D

O ... Com o rotor acionado  
X.... Sem o rotor acionado



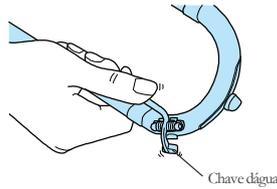
# Cuidados com o instrumento

## ■ Após tocar o instrumento

Após tocar o instrumento, certifique-se que a umidade e a sujeira sejam removidas do instrumento utilizando os procedimentos abaixo descritos.

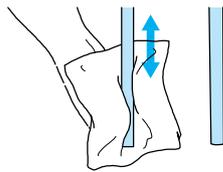
### ● Limpeza da vara

1. Abra a chave d'água para remover a umidade da parte interna da vara.

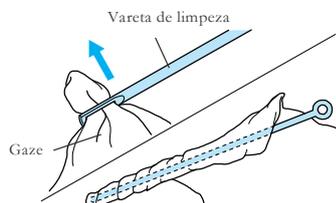


\* A vara externa é confeccionada com material resistente a corrosão, no entanto a corrosão pode ocorrer se a vara for mantida com umidade por período de tempo prolongado. Tenha cuidado.

2. Use um pano de gaze para retirar o creme para vara e a umidade da vara interior.

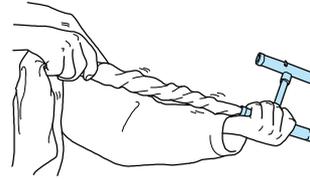


3. Envolver um pano na vareta de limpeza de forma que não fique nenhuma parte metálica exposta.



\* As partes metálicas expostas podem causar danos a parte interior da vara.

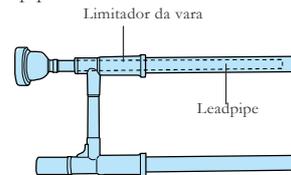
4. Limpe o interior da vara.



\* Envolver a flanela de uma forma firme para que não escape da vareta de limpeza.  
\* Segure o braço da vara como mostra a imagem acima.

### Tenha cuidado quando realizar a limpeza

Há um leadpipe fixado na parte interna da vara, portanto tenha cuidado para que o pano de limpeza não enrosque no leadpipe.



## • Limpeza do exterior

Delicadamente, limpe a superfície do instrumento com uma flanela de polimento. Caso a sujeira ou embassamento persista, utilize os procedimentos abaixo descritos.

### Para acabamentos laqueados

Flanela para laqueado + polidor para laqueado.

### Para acabamentos prateados

Flanela para prata + Polidor para prata



## ■ Manutenção uma ou duas vezes ao mês

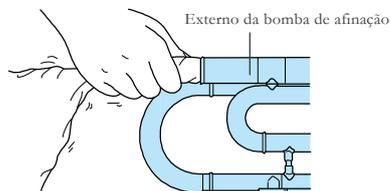
### • Limpe a bomba de afinação

1. Use uma gaze para remover a sujeira da bomba de afinação.



Superfície interna da bomba de afinação

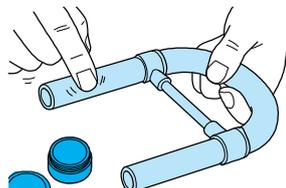
2. Envolve a vareta de limpeza com um pano e faça a limpeza das partes internas da bomba de afinação.



Externo da bomba de afinação

\* Envolve a flanela de uma forma firme para que não escape da vareta de limpeza.

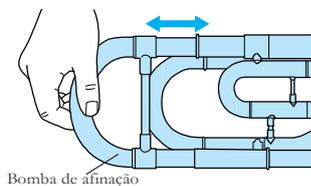
3. Aplique um pouco de graxa para bombas na superfície da vara interior da bomba de afinação.



\* Nunca use graxa para bombas na vara. Esta graxa só é utilizada em bombas de afinação.

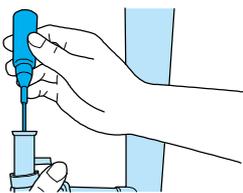
## Cuidados com o instrumento

4. Deslize a bomba de afinação para dentro e para fora para distribuir a graxa de forma uniforme.

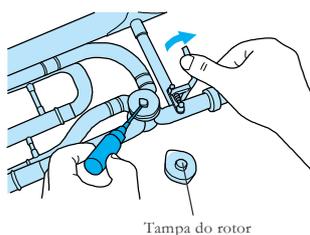


### • Manutenção do Rotor

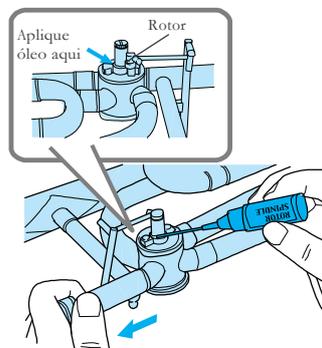
1. Aplique óleo para rotor diretamente no receiver da campana para lubrificar o rotor



2. Remova a tampa do rotor e aplique um pouco de óleo para rotor no eixo central do rotor.

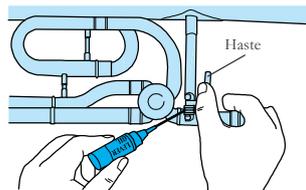


3. Aplique também pequena quantidade de óleo para rotor no eixo superior do rotor. Após aplicar o óleo, recoloque a tampa do rotor e mova a haste do rotor várias vezes para distribuir o óleo de forma uniforme.



\* O rotor é uma peça de precisão.  
Se for retirado de forma inadequada  
poderá ser danificado.

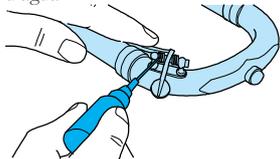
4. Aplique um pouco de óleo para mecanismo no mecanismo.



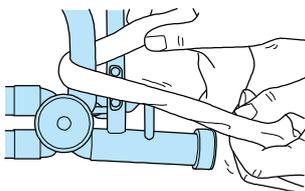
## Cuidados com o instrumento

### Oleo para chave d'água

Não lubrificar devidamente a chave d'água pode resultar em mau funcionamento da chave d'água.

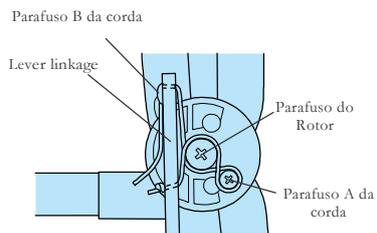


Utilize um pano fino para limpar as partes difíceis



### • Cordão do Rotor

Enrole a corda como mostrado na imagem abaixo. Em seguida fixe a corda no local com o parafuso da corda. Após fixar, utilize o parafuso da corda para ajustar a posição da alavanca da haste.



### ■ Manutenção para duas vezes ao ano

#### • Limpeza do instrumento

1. Prepare uma solução de água e sabão especial para metais.

Misture 1 medida de sabão especial para metais para cada 15 medidas de água morna (30° C a 40° C).

Remova as bombas de afinação e demais bombas antes de colocar o instrumento na água com sabão.

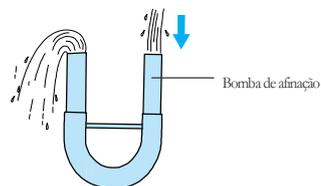
Para manutenção do rotor, entre em contato com a loja onde você adquiriu o instrumento.

2. Aplique um pouco de solução de água e sabão para metais no limpador flexível para limpar a parte interna do instrumento.



\* Utilize a vareta de limpeza envolvida em um pano de gase para limpar a vara.

3. Após limpar o instrumento, enxague-o removendo todo o sabão para metais. Depois aplique graxa para bombas na bomba de afinação e monte novamente o instrumento.



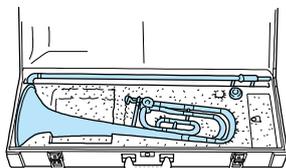
## Cuidados com o instrumento

- **Limpeza do bocal**

Molhe uma escova de limpeza de bocais em uma solução de água e sabão para metais e escove a parte interna da garganta do bocal, em seguida lave o bocal com água limpa.



Coloque sempre o instrumento em seu estojo após terminar de tocar. Guarde também no estojo durante os intervalos de descanso.





# Solução de problemas

## O tom não é claro e pouco volume

- Uma grande quantidade de sujeira acumulou-se dentro dos tubos.  
→ Lave os tubos.
- Há um grande amassado no instrumento e escapa ar em alguma junta do tubo.
- O bocal não encaixa corretamente e escapa ar.
- Os furos do tubo e os do rotor não estão alinhados.  
→ Entre em contato com a loja onde você adquiriu o instrumento.

## A vara não se move suavemente.

- Acumulou sujeira entre a vara interna e externa.  
→ Limpe o interior da vara.
- A vara está torta.
- Há um amassado na vara.  
→ Nunca utilize o instrumento com a vara danificada, entre em contato com a loja onde você adquiriu o instrumento.

## A bomba de afinação esta presa difícil de remover. A bomba está lenta.

- A sujeira acumulada entre o tubo e a bomba de afinação arranhou a bomba de afinação.  
→ Limpe toda a bomba de afinação e aplique graxa para bomba específica para este tipo de bomba.
- A bomba sofreu queda ou bateu causando um amassado ou dobrou durante a limpeza.  
→ Entre em contato com a loja onde você adquiriu o instrumento.

## O parafuso está muito apertado e não pode ser removido.

- O parafuso está enferrujado.
- Uma batida ou queda danificou o parafuso.  
→ Entre em contato com a loja onde você adquiriu o instrumento.

## O rotor está lento.

- Acumulou sujeira entre o rotor e a capa do rotor.
- A haste do rotor está torta.  
→ Entre em contato com a loja onde você adquiriu o instrumento.
- A corda do rotor soltou-se.  
→ Recoloque a corda.

## O bocal não pode ser removido.

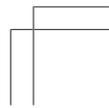
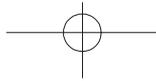
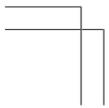
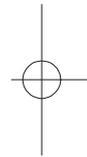
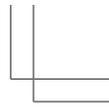
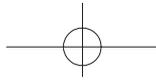
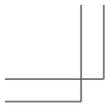
- O instrumento foi posto no estojo ou bateu com o bocal anexado. Ou o bocal foi colocado com muita força.
- O instrumento ficou por um longo período com o bocal encaixado no instrumento.  
→ Entre em contato com a loja aonde você adquiriu o instrumento.

## O instrumento produz um som estranho quando é tocado.

- Alguma solda pode ter se rompido ou há algum objeto estranho dentro do instrumento.  
→ Entre em contato com a loja onde você adquiriu o instrumento.

## O rotor produz um ruído estranho quando se move.

- A haste está em contato com os tubos.  
→ Recoloque a corda e ajuste a posição da haste.
- Os parafusos estão soltos.  
→ Aperte os parafusos.
- O rotor e a camisa do rotor estão soltos.  
→ Entre em contato com a loja onde você adquiriu o instrumento.



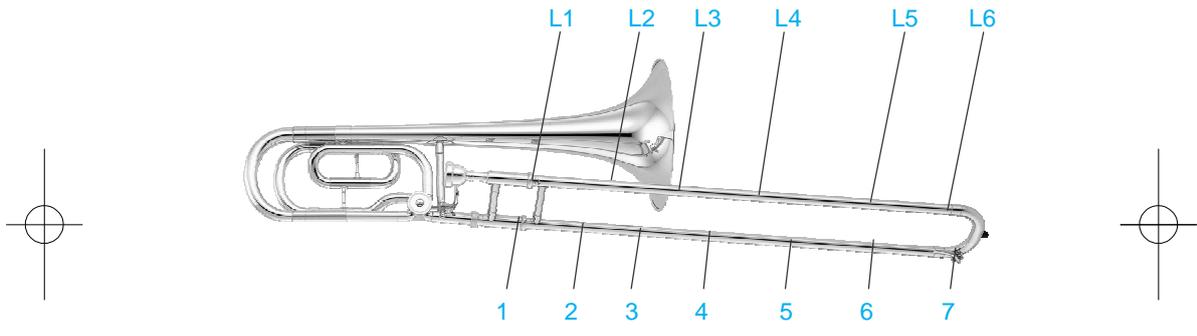


# Tabela de posições

\* As posições entre parêntesis ( ) indicam posições alternativas.

\* Altera para F quando pressionado a haste do rotor (L) em um trombone tenor baixo.

## ■ Trombone Tenor Baixo



Musical notation for trombone slide positions. The notation consists of two staves. The upper staff shows notes on a treble clef staff, and the lower staff shows notes on a bass clef staff. Fingering numbers are provided for each note. The notes and their fingering are as follows:

Position	Upper Staff Note	Lower Staff Note	Fingering
1	C4	F2	1
(6)	C4	F2	(6)
4	C4	F2	4
2	C4	F2	2
4	C4	F2	4
3	C4	F2	3
1	C4	F2	1
(4)	C4	F2	(4)
2	C4	F2	2
1	C4	F2	1
(4)	C4	F2	(4)
2	C4	F2	2
2	C4	F2	2

Below the notes, additional fingering numbers are provided for the lower staff notes:

Position	Lower Staff Note	Fingering
5	F2	5
3	F2	3
1	F2	1
2	F2	2
3	F2	3
3	F2	3
3	F2	3
1	F2	1



XXXXXXXX

2434850 0708PONK-A0

Printed in Brazil